



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/92
9 de marzo de 1990

ESPAÑOL
Original: INGLES

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
46° período de sesiones
Tema 11 del programa

ULTERIOR PROMOCION Y FOMENTO DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS
LIBERTADES FUNDAMENTALES CON INCLUSION DE LA CUESTION DEL
PROGRAMA Y DE LOS METODOS DE TRABAJO DE LA COMISION

DISTINTOS ENFOQUES Y MEDIOS POSIBLES DENTRO DEL SISTEMA DE
LAS NACIONES UNIDAS PARA MEJORAR EL GOCE EFECTIVO DE LOS
DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES FUNDAMENTALES

INSTITUCIONES NACIONALES DE PROMOCION Y PROTECCION A LOS
DERECHOS HUMANOS

FUNCION DE COORDINACION DEL CENTRO DE DERECHOS HUMANOS DENTRO
DE LOS ORGANOS DE LAS NACIONES UNIDAS Y DE SUS MECANISMOS QUE
SE OCUPAN DE LA PROMOCION Y PROTECCION DE LOS DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 9 de marzo de 1990 dirigida al Secretario
General Adjunto de Derechos Humanos por la Misión
Permanente de los Estados Unidos de América ante
la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra

Sírvase aceptar la declaración de los Estados Unidos de América que se adjunta, de la que es autor el Sr. J. K. Blackwell, como documento oficial de las Naciones Unidas. Le agradeceríamos que tuviera a bien distribuirla como documento oficial en relación con el tema 11 del 46° período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos.

(Firmado): Armando VALLADARES
Embajador

Anexo

CONSOLIDACION DE LAS REVOLUCIONES DEMOCRATICAS

1. Hace sólo un mes Nelson Mandela era todavía un preso del apartheid en Sudáfrica. Un indicio de la velocidad con que se están produciendo los acontecimientos en todo el mundo es que la voz de Mandela, que hace sólo cuatro semanas quedaba encerrada entre las cuatro paredes de la celda de una prisión, resuena ahora en asambleas pacíficas de decenas de miles de sudafricanos.
2. Lo impensable parece ahora aceptable, casi trivial. La semana pasada llegó a Ginebra un equipo de producción de televisión encabezado por John McLaughlin. Entre las entrevistas que realizaron hubo una comparecencia conjunta del principal negociador soviético del control de armamentos, Yuri Nazarkin y el negociador del control de armamentos de los Estados Unidos Embajador Richard Burt.
3. Los dos negociadores confirmaron prácticamente que es probable que el Presidente Bush y el Secretario General Gorbachov firmen en la Cumbre de junio un acuerdo por el que se reducen los arsenales estratégicos nucleares en un 30% y que contiene disposiciones extraordinarias para la verificación.
4. Uno de los productores de esta entrevista me dijo, con aparente decepción, que a pesar de ser ésta la primera comparecencia conjunta en televisión de los dos negociadores y a pesar del carácter de su anuncio, los demás medios de comunicación mostraron relativamente poco interés por el acontecimiento. Preguntado por qué era así el productor respondió: "Con un novelista encabezando el Gobierno checoslovaco, con las dos Alemanias en vías de unificación, con el derrocamiento de Ceaucescu en Rumania, con el derribo del muro de Berlín, las gentes consideran que un acuerdo de reducción de armamentos entre los Estados Unidos y/la Unión Soviética es algo natural y corriente".
5. Es de celebrar que lo extraordinario sea ya común y corriente.
6. Pero antes de dar por supuestas demasiadas cosas nos convendría considerar cuidadosamente la fragilidad de lo que se ha logrado a lo largo del pasado año. Estamos en un decenio de revolución democrática. A veces esa revolución es pacífica y se produce dentro de un marco legal, como en Nicaragua el mes pasado; a veces es una revolución tensa en un marco de desobediencia civil masiva, como en Alemania oriental y Checoslovaquia; y a veces es una revolución violenta donde la libertad se ha de ganar a costa de sacrificios como en Rumanía.
7. "La libertad" decía Tocqueville, "generalmente se establece con dificultad en medio de las tormentas, se perfecciona mediante la discordia civil y sus beneficios no pueden apreciarse hasta que ya es vieja".
8. Una ojeada alrededor del mundo en aquellos lugares en que presenciamos revoluciones democráticas confirma la previsión de tiempo borrascoso de Tocqueville. Y este contemporáneo de las revoluciones americana y francesa del siglo XVIII puede muy bien servirnos de guía para el siglo XXI.

9. El libro de cuentas de la "libertad" muestra que hay muchos nuevos países en la columna democrática. Pues la búsqueda de la libertad es un instinto humano que no pueden sofocar dictaduras de derecha o de izquierda. Sin embargo, aunque la libertad es un instinto, su cristalización en una comunidad, el proceso democrático, se ha de aprender.

10. La democracia es una flor delicada que trata de arraigar en todas partes. Nuestro deber es aprender a alimentarla y protegerla sea cual fuere el medio ambiente.

11. El primer problema inmediato es proteger las revoluciones democráticas que ya se han producido. Entre las características vitales de una democracia triunfante están las siguientes:

- Elecciones periódicas y libres
- Libertad de expresión y de reunión
- Normas imparciales para las campañas y los candidatos.

12. Las nuevas democracias deben aprender las reglas del juego. Las democracias antiguas deben recordar estas reglas básicas.

13. Rumania espera hoy ilusionada la celebración de elecciones libres el 20 de mayo. De todos los países de Europa oriental que se han liberado de los grilletes del totalitarismo ninguno lo ha hecho con el sacrificio de Rumania.

14. Es sabido que miles de personas resultaron muertas en choques entre partidarios de Ceaucescu, el ejército y los revolucionarios. Sí, revolucionarios. Un periodista que regresó de Rumania a principios de febrero después de trabajar en un documental me habló de entrevistas con testigos oculares de Timisoara, donde se inició la revolución. Cuando empezó el tiroteo las gentes recogieron fragmentos de vidrio de los escaparates destrozados para luchar contra soldados armados con pistolas y rifles AK-47.

15. En Bucarest los estudiantes corrieron a la emisora de televisión donde las fuerzas de seguridad de Ceaucescu -vestidas con uniformes a prueba de balas estaban batiendo a las unidades del ejército rumano que se habían unido al pueblo. Recogieron los rifles de los soldados caídos para seguir la lucha.

16. Esto fue hace dos meses. Hoy Rumania está gobernada por una coalición inestable de partidos de la oposición y un frente de salvación nacional creado apresuradamente y formado sobre todo por reformadores comunistas.

17. Cuando el Frente de Salvación Nacional, encabezado por el Presidente Ion Iliescu y el Primer Ministro Petru Roman, anunció el mes pasado que nombraría candidatos para las elecciones de mayo hubo casi un motín porque a la sazón el Frente detentaba un monopolio del poder del Gobierno.

18. Se ha logrado ya un compromiso en virtud del cual el poder lo comparten el Frente y los partidos de la oposición en una fórmula desigual y hay cierto pesimismo en torno a la posibilidad de que se celebren elecciones imparciales en mayo.

19. Las Naciones Unidas pueden ayudar a consolidar las victorias de las revoluciones democráticas centrandó su atención en aquellos aspectos de la Carta de Derechos Humanos que se refieren a las libertades individuales fundamentales.

20. Esto requiere una vigilancia intensiva de las reformas políticas radicales y las posibilidades de que se corrompa el impulso de la revolución y se frustren las esperanzas de quienes anhelan vivir en sociedades democráticas.

21. Lord Acton enseña que "el poder absoluto corrompe absolutamente". Los padres fundadores de Norteamérica comprendieron intuitivamente este peligro y trataron de desarrollar formas limitadas de gobierno con frenos y contrapesos internos. A esas instituciones democráticas es a las que hay que orientar nuestras esperanzas y nuestras energías cuando quedan atrás las tormentas y comienza el período de discordia civil.

22. El Secretario de Estado Baker viajó a Rumania durante su visita a Europa oriental el mes pasado para subrayar la importancia de unas elecciones libres e imparciales y el desmantelamiento de la odiada policía secreta, la securitate formada por Ceaucescu.

23. Trátese de la STASI en Alemania oriental o de la ZOMO en Polonia, las fuerzas secretas formadas por los Estados burocráticos totalitarios de Europa oriental en el transcurso de la larga noche de la guerra fría no desaparecerán con facilidad.

24. Tampoco desaparecerá la tentación de utilizar esas fuerzas, de manera abierta o encubierta, para saciar el apetito de poder.

25. No hay que equivocarse tampoco acerca de las fuerzas que están en juego actualmente.

26. Revoluciones en gran parte pacíficas han derribado regímenes marxistas atrincherados.

27. Muchos de los que construyeron y mantuvieron esos regímenes y se beneficiaron de ellos se hallan todavía en libertad. No ha habido purgas generales, detenciones masivas, derramamiento de sangre para minar la voluntad del enemigo.

28. Quienes regentan las burocracias marxistas constituyen la oposición potencial a las sociedades democráticas que las están sustituyendo.

29. En este caso, también Rumania es un buen ejemplo, pero lo mismo podría decirse de Nicaragua o incluso de Polonia.

30. Silviu Brucan que fue un adversario de Ceaucescu pero también un estalinista y Embajador de Rumania ante las Naciones Unidas bajo la administración de Eisenhower, fue hasta hace poco miembro del Frente de Salvación Nacional de Rumania.

31. Cuando recientemente un periodista le hizo una entrevista confidencial se le mostró una copia de un documento que Brucan había escrito explicando el hundimiento del comunismo. Lo que llamó la atención del periodista, que había estudiado marxismo en Oxford, fue que el análisis de Brucan estaba hecho en términos totalmente marxistas. En suma, Brucan no había abandonado en absoluto el marxismo, aunque reconoce su momentáneo derrumbamiento.

32. Este documento había sido preparado después de una conferencia sobre el mismo tema en la Unión Soviética. Brucan no quiso dar al periodista una copia del documento después de haber sido interrogado acerca de su método de análisis marxista.

33. El periodista sacó la conclusión de que Brucan sigue siendo un comunista convencido. Sin embargo, cuando se le pregunta abiertamente acerca del comunismo, Brucan dice que "está muerto".

34. Lo que quiero decir hoy es que los rumores sobre la muerte del comunismo se han exagerado mucho.

35. El comunismo tiene sus simpatizantes.

36. Estamos en una encrucijada en la que las revoluciones democráticas pueden consolidarse de manera que surjan democracias florecientes. O podemos no afrontar el reto y ver cómo algunos países se hunden en un gobierno no democrático.

37. A otros corresponde la tarea de preocuparse por la asistencia económica, las relaciones comerciales y otras cuestiones materiales que reforzarán o debilitarán las democracias revolucionarias.

38. Sería una tragedia que no hiciéramos todo lo posible por ayudar a quienes con las manos desnudas y vidrios rotos luchan por su libertad frente a las balas y las bayonetas.
